

Guide d'installation

Ensemble amortisseur du rejéteau SmoothControl+™ de rechange avec supplément pour les contre-portes panorama Andersen® de 3,81 cm



Veillez ne pas retourner le produit au magasin!

VEUILLEZ appeler le Centre des solutions pour les contre-portes au 1 800 933-3626, pour toute question relative à l'installation, au remplacement de pièces perdues ou tout autre problème relatif à l'achat de votre contre-porte.

Lisez ce guide complètement avant de commencer l'installation. Si vous ne vous sentez pas capable d'installer ce produit, veuillez faire appel à un entrepreneur expérimenté.

PRÉSENTATION DES PIÈCES

Votre trousse d'installation devrait contenir les pièces suivantes. Cependant, dans certains des modèles, les pièces ne seront pas toutes utilisées.

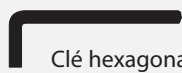
- | | |
|---|---|
| A Ensemble amortisseur du rejéteau | Non illustré |
| B Supplément de rejéteau | D Sac de quincaillerie rose |
| C Cache-vis | E Trousse d'installation/d'embouts |

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT : Veuillez lire et respecter tous les avertissements et toutes les mises en garde de ce guide.

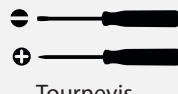
OUTILS RECOMMANDÉS



Lunettes de sécurité



Clé hexagonale (fournie)



Tournevis



Gants de travail



AVERTISSEMENT

Les contre-portes comprennent de petites pièces. En cas d'ingestion, les petites pièces posent des risques d'étouffement pour les enfants en bas âge. Débarrassez-vous des petites pièces inutilisées, desserrées ou facilement amovibles. Manquer de le faire peut entraîner des blessures.



ATTENTION

Certains composants peuvent présenter des bords coupants. Portez un équipement de protection approprié pour éviter les blessures.



Voici le symbole d'alerte de sécurité utilisé pour vous avertir des risques de blessure potentiels. Veuillez respecter tous les messages de sécurité qui accompagnent ce symbole pour éviter les blessures possibles ou la mort.

Mot indicateur et conséquence

POURRAIT causer :

AVERTISSEMENT
Blessure grave/mort

POURRAIT causer :

ATTENTION
Blessure légère

POURRAIT :

AVIS

Endommager le produit ou causer des dommages matériels

IMPORTANT

Procédure et renseignements sur le produit



ATTENTION

Le ferme-porte est sous tension et comporte plusieurs emplacements qui peuvent pincer. Faites preuve de prudence lorsque vous travaillez près des composants du ferme-porte. Ne pas respecter cette consigne peut entraîner des blessures.

1

RETIRER LE ENSEMBLE AMORTISSEUR REJÉTEAU ET INSTALLER DES PIÈCES DE RECHANGE

- a** 1. La porte reposant en position ouverte, cherchez le trou en haut du ferme-porte hydraulique, sur le dessus du cadre de porte. Insérez la goupille de verrouillage trouvée dans le sac de quincaillerie rose, dans le trou du ferme-porte hydraulique.
REMARQUE : Les illustrations représentent une installation de porte à main gauche. Les portes à main droite apparaîtront comme une image retournée à chaque étape.
- b** 1. Fermez la porte jusqu'à ce que le bras du ferme-porte repose contre la goupille de verrouillage qui empêchera la porte de fermer complètement.

1 RETIRER LE ENSEMBLE AMORTISSEUR REJÉTEAU ET INSTALLER DES PIÈCES DE RECHANGE (suite)

- c**
1. Desserrez le boulon de fixation du bras du ferme-porte hydraulique en dessous de l'amortisseur du rejéteau, à l'aide de la clé hexagonale fournie dans le sac de quincaillerie rose.
REMARQUE : Le boulon de fixation est fixé solidement au bras du ferme-porte.
 2. Une fois que le boulon de fixation est complètement desserré, tirez légèrement le bras du ferme-porte vers le bas et ouvrez la porte pour la dégager de l'espace de travail.

IMPORTANT

Recouvrez le boulon de fixation et l'extrémité du bras de ferme-porte déconnecté de ruban adhésif et fixez fermement la porte pour protéger les pièces peintes avoisinantes pendant le reste de ce processus de remplacement.

- d**
1. En vous servant d'un tournevis à lame plate, séparez l'embout du ensemble amortisseur du rejéteau et tirez fermement vers le côté jusqu'à ce qu'il soit complètement retiré. Répétez cette étape pour l'autre embout et disposez des deux embouts de manière appropriée.
- e**
1. Retirez les bouche-trous de chaque extrémité du haut du ensemble amortisseur du rejéteau en appuyant vers le haut sur le dessous des bouche-trous, à l'aide d'un tournevis à lame plate. Disposez des bouche-trous de manière appropriée.

PIÈCE FACULTATIVE, SAUTEZ SI ELLE N'EST PAS PRÉSENTE

- f**
1. En cas d'installation d'un supplément de ensemble amortisseur du rejéteau au-dessus de votre rejéteau, il faudra le retirer. Retirez le cache-vis en tirant lentement à partir d'un côté. Jetez-le de manière appropriée.
 2. Retirez les trois vis qui fixent le supplément à la surface de montage à l'aide d'un tournevis cruciforme, puis soulevez le supplément pour le retirer de la glissière. Disposez des vis et du supplément de manière appropriée.
- g**
1. Retirez les deux vis de l'extrémité du ensemble amortisseur du rejéteau, à l'aide d'un tournevis cruciforme. Répétez cette étape pour l'autre côté du rejéteau. À ce stade, le rejéteau est libéré de la porte et peut être jeté de manière appropriée avec toutes les vis.

- h**
1. En vous servant d'un tournevis cruciforme, installez le nouveau ensemble amortisseur du rejéteau de rechange en vissant les deux vis à tête cylindrique n° 6 x 9,52 mm du sac de quincaillerie rose, dans les mêmes trous des deux rails latéraux dans lesquels l'ancien rejéteau était fixé.
 2. Placez deux vis à tête cylindrique n° 8 x 2,54 cm de la trousse d'installation/d'embouts, dans les anciens trous utilisés pour fixer le ensemble amortisseur du rejéteau et l'amortisseur à la surface de montage de la porte d'entrée.

PIÈCE FACULTATIVE, SAUTEZ SI ELLE N'EST PAS PRÉSENTE

- i**
1. Si un supplément de rejéteau était installé au-dessus de votre ensemble amortisseur du rejéteau, installez le nouveau avec trois vis à tête cylindrique n° 8 x 2,54 cm de la trousse d'installation/embouts. Assurez-vous que la patte se trouve dans la rainure du rejéteau et que les trous sont alignés.
 2. Insérez le nouveau cache-vis de rechange en insérant un côté du cache-vis dans un côté de la glissière. Appuyez sur l'autre côté pour l'enclencher en place. Assurez-vous qu'il s'enclenche dans la glissière sur toute la longueur.

- j**
1. Installez les nouveaux bouche-trous trouvés dans la trousse d'installation/d'embouts, en les enfonçant dans le trou en haut du ensemble amortisseur du rejéteau, jusqu'à ce qu'ils soient à ras du haut du ensemble amortisseur du rejéteau.

- k**
1. Installez les nouveaux embouts de la trousse d'installation/d'embouts, en insérant la moitié supérieure de la pince à ressort métallique dans l'extrémité du ensemble amortisseur du rejéteau, puis appuyez la moitié inférieure de la pince à ressort métallique vers le haut tout en la tournant en place.
 2. Continuez à presser les branches de la pince à ressort métallique et déplacez l'embout d'avant en arrière jusqu'à ce qu'il soit complètement enfoncé à ras du ensemble amortisseur du rejéteau.

- l**
1. Fermez partiellement la porte et tirez légèrement le bras du ferme-porte vers le bas pour aligner le boulon sous le rejéteau. Raccordez le bras du ferme-porte hydraulique à l'amortisseur du rejéteau, à l'aide de la clé hexagonale fournie.

- m**
1. Ouvrez complètement la porte et retirez la goupille de verrouillage du haut du ferme-porte hydraulique.

2 RÉGLER LA VITESSE DE FERMETURE DE LA PORTE (à main gauche)

AVERTISSEMENT

La contre-porte se fermera plus rapidement lorsque la porte d'entrée est ouverte. Pour obtenir la vitesse de fermeture appropriée, vous devrez ajuster le ferme-porte à l'aide de la vis de réglage intégrée. Vérifiez que la vitesse de fermeture est sécuritaire, avec votre porte d'entrée dans les positions ouverte et fermée. Pour prévenir les blessures, assurez-vous que les personnes et/ou animaux de compagnie ont complètement traversé l'ouverture de la porte avant de permettre à la contre-porte de se refermer librement.

ATTENTION

Le ferme-porte dissimulé est sous tension et comporte plusieurs emplacements qui peuvent pincer tandis qu'il ferme la porte. Faites preuve de prudence lorsque vous travaillez près des composants du ferme-porte dissimulé.

1. Ouvrez la porte, puis laissez-la se refermer. Notez la vitesse à laquelle la porte se referme.
2. Utilisez un tournevis à lame plate pour régler le ferme-porte à la vitesse souhaitée : Pour une vitesse de fermeture plus rapide, tournez la vis de réglage vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre). Pour une vitesse de fermeture plus lente, tournez la vis de réglage vers la droite (sens des aiguilles d'une montre).
3. Vérifiez la vitesse à laquelle la porte se referme après chaque réglage. Réglez encore la vis, au besoin, pour obtenir la vitesse de fermeture de porte souhaitée.

Guía de instalación

Repuesto del conjunto ensamblado SmoothControl+™ de canal para lluvia con extensor en contrapuertas panorámicas Andersen® de 1-1/2"



¡Por favor, no devuelvas el producto a la tienda!

FAVOR de llamar al Centro de Soluciones para contrapuertas (1-800-933-3626)

si tienes preguntas sobre instalación, reposición de piezas o partes perdidas o cualquier otra cosa relacionada con la compra de tu contrapuerta.

Leer esta guía por completo antes de comenzar la instalación. Si no tienes habilidades suficientes para cumplir con los requerimientos de esta instalación, contacta a un contratista con experiencia.

DESCRIPCIÓN GENERAL DE PARTES Y PIEZAS

Tu kit de instalación debe tener las siguientes partes y piezas. Sin embargo, algunos modelos de puerta no las usarán todas.

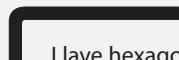
- | | |
|---|---|
| A Ensamblaje del canal para lluvia | No se muestra |
| B Extensión del canal para lluvia | D Bolsa rosada de herrajes |
| C Cubierta para tornillo | E Instalación / Kit de cubierta de extremo |

LA SEGURIDAD PRIMERO: Favor de leer y proceder conforme a todas las precauciones y advertencias de esta guía.

HERRAMIENTAS RECOMENDADAS



Gafas de seguridad



Llave hexagonal (incluida)



Destornilladores



Guantes de trabajo

ADVERTENCIA

La contrapuertas tienen piezas y partes pequeñas. En caso de ingerirse, estas piezas y partes pueden implicar riesgo de asfixia para niños menores. Desechar las partes y piezas sin usar, sueltas o ya retiradas con facilidad. No hacerlo puede resultar en lesiones.

PRECAUCIÓN

Algunos componentes pudieran tener bordes afilados. Usar el equipo de protección apropiado para evitar lesiones.



Este es el símbolo de alerta de seguridad usado para avisarte sobre peligros de lesión. Obedece todos los mensajes de seguridad a continuación de este símbolo para evitar posible lesión o muerte.

Letrero de señal y consecuencia

PUEDE

resultar en:



PUEDE

resultar en:



PUEDE

resultar en:



IMPORTANTE

Información del Producto y Procedimiento

PRECAUCIÓN

El cierre está bajo tensión y tiene varias áreas que pueden pellizcar o pinchar. Proceder con precaución al trabajar alrededor de los componentes del cierre. No hacerlo pudiera resultar en lesiones.

1 RETIRAR EL ENSEMBLADO AMORTIGUADOR DEL CANAL PARA LLUVIA E INSTALAR LA PIEZA DE REPUESTO

- a** 1. Con la puerta colocada en posición de abierta, buscar el orificio en la parte superior de la unidad de cierre hidráulico encima del marco de la puerta. Insertar el pasador de seguridad, que se encuentra en la bolsa rosada de herrajes, dentro del orificio para cierre hidráulico.
NOTA: Las imágenes mostradas son puertas que abren hacia la izquierda. Las puertas que abren hacia la derecha aparecerán como imagen espejo en cada paso.
- b** 1. Cierra la puerta hasta que el brazo de cierre descansa contra el pasador de seguridad que impedirá que la puerta cierre por completo.

1

RETIRAR EL ENSEMBLADO AMORTIGUADOR DEL CANAL PARA LLUVIA E INSTALAR LA PIEZA DE REPUESTO (continuación)

c

1. Aflojar el perno de conexión del brazo hidráulico de cierre en la parte de abajo del conjunto ensamblado del amortiguador de la caperuza protectora contra la lluvia, usando la llave hexagonal incluida en la bolsa rosada de herrajes.
NOTA: El perno de conexión está fijado al brazo de cierre.
2. Una vez que el perno de conexión esté completamente aflojado, tirar del brazo de cierre ligeramente hacia abajo y girar la puerta alejándola de la trayectoria.

IMPORTANTE

Cubrir con cinta adhesiva el perno de conexión y el extremo del brazo de cierre desconectado para proteger las partes pintadas cercanas durante el resto del proceso de reposición.

d

1. Con un destornillador de hoja plana, separar la tapa de extremo del conjunto ensamblado del canal para lluvia y tirar con firmeza hacia los lados hasta que retirarlo por completo. Repetir el paso para el otro extremo y desechar adecuadamente ambos extremos.

e

1. Retirar los tapones de orificio a cada extremo del ensamblado amortiguador del canal para lluvia presionando hacia arriba sobre el lado inferior de los tornillos usando un destornillador de hoja plana. Desecha adecuadamente los tapones de orificio.

f

PARTE O PIEZA OPCIONAL. OMITIR EL PASO SI NO ESTÁ PRESENTE

1. Si un extensor del ensamblado amortiguador del canal para lluvia está instalado más arriba del canal, será necesario quitarlo. Sacar la cubierta de tornillo tirando lentamente de un extremo. Desecharla adecuadamente.
2. Quitar con un destornillador Phillips los tres tornillos que fijan el extensor a la superficie de montaje; levantarlo enseguida para sacarlo del canal. Desechar adecuadamente los tornillos y el extensor.

g

1. Con un destornillador Phillips, quitar ambos tornillos en el extremo del ensamblado amortiguador de la caperuza de protección contra la lluvia. Repetir el paso en el otro lado del canal para lluvia. Aquí y ahora el canal para lluvia no está sujeto a la puerta y puede desecharse adecuadamente junto con todos los tornillos.

h

1. Con un destornillador Phillips, instala el nuevo conjunto ensamblado amortiguador de repuesto del canal para lluvia insertando los dos tornillos #6 x 3/8" de cabeza troncocónica (incluidos en la bolsa rosada de herrajes) dentro de los orificios correspondientes en ambos rieles laterales a los cuales estaba fijado el viejo canal para lluvia.
2. Instalar los dos tornillos #8 x 1" de cabeza troncocónica (incluidos en el kit de instalación/cubierta de extremo) dentro de los orificios viejos que se usaron al efecto de fijar el conjunto ensamblado amortiguador del canal para lluvia y amortiguador a la superficie de montaje de la puerta de entrada.

i

PARTE O PIEZA OPCIONAL. OMITIR EL PASO SI NO ESTÁ PRESENTE

1. Si un extensor del canal para lluvia se instaló más arriba de ella, instalar el nuevo con tres tornillos #8 x 1" de cabeza troncocónica (incluidos en el kit de instalación/cubierta de extremo). Asegurar que el pie está en la ranura del canal para lluvia y los orificios, bien alineados.
2. Instalar la nueva cubierta de tornillo de repuesto insertando el lado de la cubierta en el lado del riel de tornillo. Presiona sobre el otro lado hasta encajarlo en su lugar. Asegura que entre a presión a todo lo largo del riel de tornillo.

j

1. Instalar los nuevos tapones de orificio (incluidos en el kit de instalación / cubierta de extremo) empujándolos hacia abajo en el orificio sobre la parte superior del ensamblado amortiguador del canal para lluvia hasta que cada tapón quede a ras con dicha parte superior.

k

1. Instalar las nuevas tapas de extremo (incluidas en el kit de instalación / cubierta de extremo), insertando la mitad superior de la presilla metálica con resorte en el extremo del ensamblado amortiguador del canal para lluvia y presionando enseguida hacia arriba sobre la mitad inferior la misma presilla a la vez que se gira para poner en su lugar.
2. Continuar apretando las patas de la presilla metálica con resorte y desplazando la tapa de extremo hacia delante y detrás hasta dejarla completamente a ras con el ensamblado amortiguador de la caperuza protectora contra la lluvia.

l

1. Cerrar parcialmente la puerta y tirar ligeramente hacia abajo del brazo de cierre para alinear el perno debajo del ensamblado amortiguador de la caperuza de protección contra la lluvia. Volver a conectar el brazo de cierre hidráulico al conjunto ensamblado del amortiguador de la caperuza de protección contra la lluvia, usando la llave hexagonal incluida.

m

1. Abrir la puerta por completo y retirar el pasador de seguridad de la parte superior de la unidad de cierre hidráulico.

2

AJUSTA LA VELOCIDAD DE CIERRE DE LA PUERTA (A mano izquierda)

a



ADVERTENCIA

La contrapuerta cerrará más rápidamente cuando la puerta de entrada esté abierta. Para alcanzar la velocidad de cierre adecuada, necesitarás ajustar el brazo de cierre con el tornillo de ajuste incorporado. Verifica la velocidad de cierre correcta con la puerta de entrada tanto cerrada como abierta. Para prevenir lesiones, asegúrate de que cualquier persona o mascota haya pasado completamente por la entrada antes de dejar que la contrapuerta se cierre sola.



PRECAUCIÓN

El cierre oculto está bajo tensión y tiene varias áreas que pueden pinchar o pellizcar al cerrar la puerta. Proceder con precaución al trabajar en torno a los componentes ocultos de cierre.

1. Abre la puerta y enseguida déjala que se cierre. Comprueba la velocidad de cierre de la puerta.
2. Usa un destornillador de hoja plana para ajustar el cierre a la velocidad deseada. Para aumentarla, girar el tornillo de ajuste hacia la izquierda (en sentido contrario a las manecillas del reloj). Para aminorar la velocidad de cierre, girar el tornillo de ajuste hacia la derecha (en el sentido de las manecillas del reloj).
3. Comprueba la velocidad de cierre de la puerta después de cada ajuste. Ajusta otra vez el tornillo, si es necesario, para lograr el cierre a la velocidad deseada.